

Moov & Feed

Réfs. : A002103 - A002103_UK - A002104 - A002104_UK

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung
Gebruikshandleiding • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso

Instruções de uso • Návod k použití • Használati utasítás

Instrucțiuni de utilizare • Instrukcja użytkowania • Bruksanvisning • دليل المستخدم

UPOZORNĚNÍ! POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A ULOŽTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez nutných zkušeností nebo znalostí pouze za podmínky, že jsou pod řádným dohledem, nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a byla při tom zohledněna všechna možná rizika.
- Děti si s tímto přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti ponechané bez dozoru.
- Případným poraněním v důsledku nesprávného používání předejdete, pokud budete tento výrobek používat výlučně podle návodu pro uživatele.
- Plocha ohřívacího prvku zůstává po použití přístroje teplá.
- **POZOR:** riziku popálení vašeho miminka se vyhněte, pokud před podáním jídla vždy zkontrolujete jeho teplotu. Kojeneckou láhev zatřepejte, aby se mléko dobře promíchalo. Zkontrolujte teplotu stříknutím malé kapky do dlaně.
- Součástí tohoto přístroje jsou baterie, které smí vyměnit pouze kvalifikovaný technik.
- Součástí tohoto výrobku je lithiová baterie. Výrobek se nesmí používat v mikrovlnce, sterilizátoru nebo troubě a nesmí se ponořovat do vody.
- Neumísťujte výrobek poblíž ohřátého plynu, variče rýže nebo sporáku.
- Je zakázáno umísťovat výrobek poblíž hořlavých nebo výbušných látek.
- Výrobek sami neopravujte.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii sami, mohli byste ji poškodit s následnou možností přehřátí přístroje, jeho vzplanutí a osobního poranění.
- V případě poškození napájecího kabelu ho nechte vyměnit výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo osobou s patřičnou kvalifikací, abyste se vyhnuli možnému ohrožení.
- Udržujte nabíjecí zásuvku v suchém stavu a zabraňte jejímu kontaktu s vodou, aby nedošlo k ohrožení nabíjení.
- V případě nepoužívání výrobek vypněte, aby nedošlo k jeho poškození.
- Zabraňte poškrábání přístroje ostrými předměty nebo jeho pádu z výšky.

- Elektrická a elektronická zařízení mají být likvidována v rámci tříděného odpadu. Nevyhazujte odpad vzniklý z elektrických nebo elektronických zařízení do netříděného směsného odpadu. Zajistěte jejich likvidaci v rámci tříděného odpadu.



Tento symbol v Evropské unii označuje, že tento výrobek **nesmí být vyhozen do popelnice nebo přimíchán ke směsnému odpadu z domácnosti, ale že patří do tříděného odpadu.**

OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

- Vzhledem k vlastnostem plastů mohou díly z plastů žloutnout, popraskat, loupat se nebo vykazovat jiné projevy stárnutí, pokud jsou po delší dobu vystaveny slunečnímu záření nebo vysokým teplotám.
- Pozor: v ohřívači může být horká voda, a hrozí tak popálení.
- Pokud ohřívač kojeneckých láhví zjistí, že teplota použité tekutiny přesáhla 55 °C, objeví se na displeji zpráva „HI“, která informuje o vysoké teplotě.
- Pokud ohříváte malé množství vody (do 200 ml), vyčkejte 1 až 2 minuty, než kojeneckou láhev podáte miminku.

- Spotřebič nepoužívejte s těmito potravinami nebo produkty: suchý led, perlivé nápoje (aby nedošlo k vystříknutí obsahu v důsledku zvýšení vnitřního tlaku), kyselé nápoje (které mohou poškodit izolaci) nebo potraviny, které by se při delším skladování mohly stát nevhodnými ke konzumaci.
- Ohřívač láhvi smí být používán pouze s dodaným kabelem USB-C a adaptérem. Použití jiného kabelu a/nebo adaptéru může vést k poškození ohřívače láhvi a způsobit zranění.

**Baterie s kapacitou 39,96 Wh, vhodná pro leteckou přepravu.
Podrobnosti si vyžádejte u svého dopravce nebo letecké společnosti.**

Jméno	Moov & Feed	Referenční modely	A002103 - A002103_UK A002104 - A002104_UK
Výkon baterie	65 W	Objem	330 ml
Vstupní napětí / proud	12 V / 2.5 A	Výstupní napětí	14.8 V
Rozsah teplot izolace	37 °C - 50 °C	Čistá hmotnost	554.5 gr
Nabíjecí port	Typ C	Doba nabíjení	≈ 1,5 hodiny

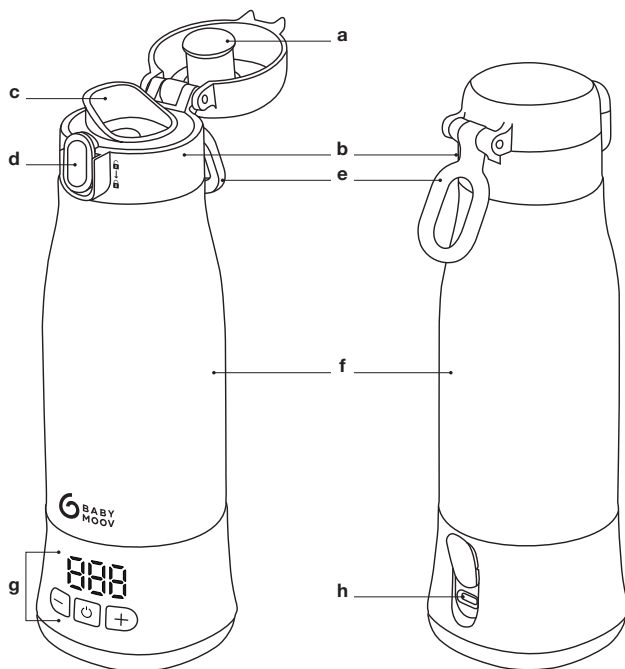
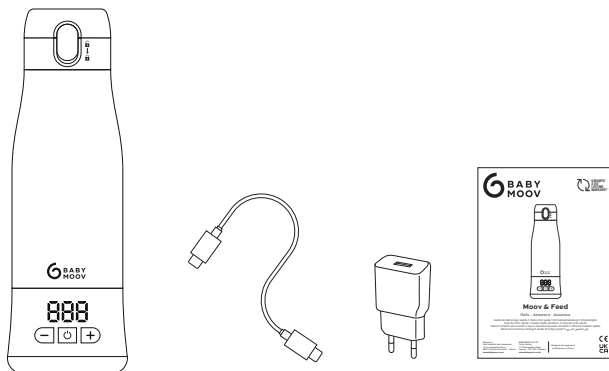
NÁVOD K ÚDRŽBĚ

- Vodu měňte každých 24 hodin, abyste zabránili množení bakterií. Pokud tento výrobek nebudete používat delší dobu, tak ho vyprázdněte, vypláchněte, osušte a umístěte na chladné a suché místo.
- Čištění ohřívače:
 - před čištěním ohřívač kojeneckých láhví odpojte napájecí kabel. Vypněte ohřívač kojeneckých láhví stisknutím tlačítka ON/OFF po dobu 3 sekund.
 - před čištěním ohřívače vždy počkejte, dokud zcela nevychladne.
 - k čištění vnitřní části z nerezové oceli použijte jemný kartáček, mýdlo a teplou vodu. Po vyčištění nechte přístroj

vy schnout. Pokud ohřívač kojeneckých láhví používáte venku, můžete ho po každém použití vyčistit nebo propláchnout čistou vodou.

- ohřívač nikdy neponořujte do vody.
- neomyvejte ovládací tlačítka a nabíjecí zásuvku přímo vodou. Pokud je potřebujete očistit, použijte vlhký hadřík.
- pro čištění přístroje nepoužívejte čisticí prostředky.

- Po použití se v ohřívači mohou objevit skvrny v závislosti na kvalitě vody, nebo skvrny od mléka či ohřívání nápoje. Očistěte láhev pomocí jemného hadříku nebo štětky a nepoužívejte prostředky na odstranění vodního kamene.



FR.

- a. Pièce d'étanchéité en silicone
- b. Bouchon amovible
- c. Bec verseur
- d. Système d'ouverture et fermeture sécurisé
- e. Attache en silicone
- f. Corps de la bouteille
- g. Interface de commande
- h. Port USB-C de charge

DE.

- a. Dichtung aus Silikon
- b. Abnehmbarer Deckel
- c. Ausgusstülle
- d. Sicheres Öffnungs- und Verschlussystem
- e. Befestigung aus Silikon
- f. Flaschenkörper
- g. Bedieneroberfläche
- h. USB-C-Anschluss zum Aufladen

ES.

- a. Pieza de estanqueidad de silicona
- b. Tapón extraíble
- c. Boquilla de vertido
- d. Sistema de apertura y de cierre de seguridad
- e. Enganche de silicona
- f. Cuerpo de la botella
- g. Interfaz de control
- h. Puerto USB-C de carga

PT.

- a. Peça de vedação de silicone
- b. Tampa amovível
- c. Bico vertedor
- d. Sistema de abertura e fecho seguro
- e. Clipe de silicone
- f. Corpo da garrafa
- g. Interface de comando o
- h. Porta USB-C de carregamento

HU.

- a. Szilikon tömítő alkatrész
- b. Levehető kupak
- c. Kifolyócsőr
- d. Biztonságos nyitó- és zárórendszer
- e. Szilikonoldat
- f. Palacktest
- g. Kezelőszerv
- h. USB-C töltőport

PL.

- a. Silikonowa uszczelka
- b. Ruchoomy korek
- c. Dziobek
- d. System bezpiecznego otwierania i zamykania
- e. Silikonowy uchwył
- f. Korpus butelki
- g. Panel sterowania
- h. Port ładowania USB-C

AR.

- a. قطعة الغلق المحكم مصنوعة بالسيليكون
- b. سداة قابلة للنزع
- c. فوهة السكب
- d. نظام فتح وإغلاق آمن
- e. مشبك مصنوع بالسيليكون
- f. جسم القارورة
- g. واجهة التحكم
- h. منفذ يو إس بي من نوع C

EN.

- a. Airtight silicone stopper
- b. Removable lid
- c. Pouring spout
- d. Secure opening and closing system
- e. Silicone loop
- f. Bottle body
- g. Control interface
- h. USB-C charging port

NL.

- a. Afdichtingselement van silicone
- b. Afneembare dop
- c. Schenktoit
- d. Beveiligd openings- en sluitingssysteem
- e. Bevestiging van silicone
- f. Bulk van de fles
- g. Bedieningsinterface
- h. USB-C-poort voor opladen

IT.

- a. Componente di tenuta in silicone
- b. Tappo rimovibile
- c. Beccuccio versatore
- d. Sistema di apertura e chiusura sicuro
- e. Attacco in silicone
- f. Corpo della bottiglia
- g. Interfaccia di comando
- h. Porta USB-C di carica

CZ.

- a. Těsnící díl ze silikonu
- b. Otvírací zátka
- c. Nalévací hubička
- d. Bezpečnostní systém otevírání a zavírání
- e. Silikonové poutko
- f. Tělo láhve
- g. Ovládací rozhraní
- h. Port nabití USB-C

RO.

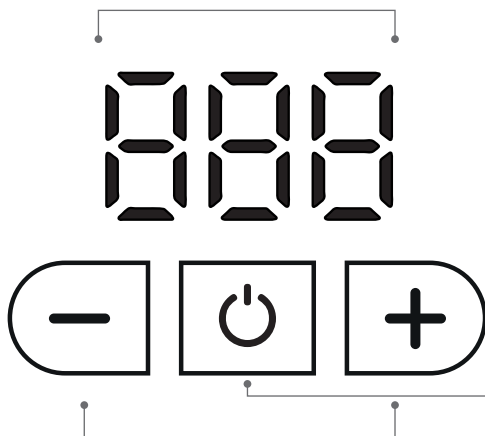
- a. Piesă de etanșare din silicon
- b. Dop amovibil
- c. Gură de curgere
- d. Sistem de deschidere și închidere securizat
- e. Sistem de fixare din silicon
- f. Corpul sticlei
- g. Interfață de comandă
- h. Port de încărcare USB-C

DK.

- a. Tætningselement af silikone
- b. Aftagelig prop
- c. Hældetud
- d. Åbnings- og lukkesystem med lås
- e. Øje af silikone
- f. Flaskekrop
- g. Betjeningspanel
- h. USB-C-opladningsstik

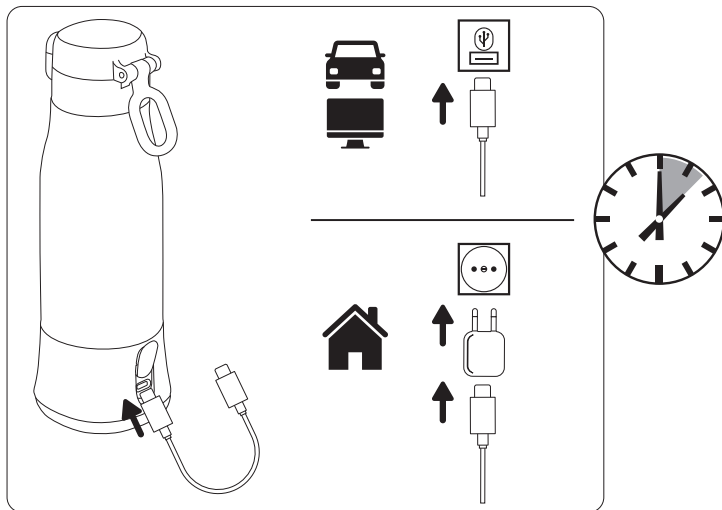
**INTERFACE DE COMMANDE - CONTROL INTERFACE - BEDIENEROBERFLÄCHE
BEDIENINGSINTERFACE - INTERFAZ DE CONTROL - INTERFACCIA DI COMANDO
INTERFACE DE COMANDO - OVLÁDACÍ ROZHRANÍ - KEZELŐSZERV
INTERFAȚĂ DE COMANDĂ - PANEL STEROWANIA - BETJENINGSPANEL - واجهة التحكم**

- Écran d'affichage
- Display screen
- Anzeigedisplay
- Display
- Pantalla de visualización
- Schermo di visualizzazione
- Ecrã de visualização
- Displej
- Kijelző
- Ecran de afişare
- Wyświetlacz
- Display
- شاشة العرض



- Bouton ON/OFF
- ON/OFF button
- ON/OFF-Taste (Ein-Aus)
- Knop ON/OFF
- Botón de encendido (ON) / apagado (OFF)
- Tasto ON/OFF
- Botão ON/OFF
- Tlačítko ON/OFF
- Be-/kikapcsoló gomb
- Buton de ON/OFF (Pomire/Oprire)
- Przycisk ON/OFF
- ON/OFF-knap (Tænd/sluk)
- مفتاح تشغيل/إيقاف

- Boutons de réglage de la température (-/+)
- Temperature adjustment buttons (-/+)
- Taste zur Temperatureinstellung (-/+)
- Knoppen voor het afstellen van de temperatuur (-/+)
- Botón de ajuste de la temperatura (-/+)
- Tasti di regolazione della temperatura (-/+)
- Botões de configuração da temperatura (-/+)
- Tlačítka nastavení teploty (-/+)
- Hőmérsékletszabályozó gomb (+/-)
- Buton de reglare a temperaturii (-/+)
- Przyciski ustawienia temperatury (-/+)
- Knap til indstilling af temperaturen (-/+)
- مفاتيح ضبط درجة الحرارة (+/-)



FR.

Avant la première utilisation du chauffe-biberon, chargez le produit pendant au moins 1 h 30 à l'aide du câble USB-C inclus (adaptateur secteur fourni).

DE.

Laden Sie den Flaschenwärmer vor dem ersten Gebrauch mindestens 1,5 Stunden lang über das mitgelieferte USB-C-Kabel auf (Netzteil im Lieferumfang enthalten).

ES.

Antes de utilizar el calentador de biberones por primera vez, cárgalo durante al menos una hora y media con el cable USB-C incluido (adaptador de corriente incluido).

PT.

Antes de utilizar o aquecedor de biberões pela primeira vez, carregue o aparelho durante pelo menos 1 hora e 30 minutos utilizando o cabo USB-C incluído (adaptador de corrente fornecido).

HU.

A cumisűveg-melegítő első használatá előtt töltsd fel a készüléket legalább 1 óra 30 percig a mellékelt USB-C kábellel (hálózati adapter mellékelve).

PL.

Przed pierwszym użyciem podgrzewacza do butelek należy go ładować przez co najmniej 1,5 godziny za pomocą dołączonego kabla USB-C (w zestawie znajduje się zasilacz sieciowy).

AR.

قبل استخدام جهاز تسخين زجاجات الرضاعة لأول مرة، قم بشحن الجهاز لمدة ساعة ونصف على الأقل باستخدام كابل USB-C المرفق (مع محول التيار الكهربائي المرفق).

EN.

Before using the bottle warmer for the first time, charge it for at least 1 hour 30 minutes using the included USB-C cable (mains adapter supplied).

NL.

Laad de flesverwarmer vóór het eerste gebruik minimaal 1,5 uur op met behulp van de meegeleverde USB-C-kabel (netadapter meegeleverd).

IT.

Prima di utilizzare lo scaldabiberon per la prima volta, ricaricare il dispositivo per almeno un'ora e mezza utilizzando il cavo USB-C in dotazione (adattatore di rete incluso).

CZ.

Před prvním použitím ohřívače lahvič jej nabijte alespoň na 1,5 hodiny pomocí přiloženého kabelu USB-C (síťový adaptér je součástí balení).

RO.

Înainte de a utiliza pentru prima dată încălzitorul de biberone, încarcăți produsul timp de cel puțin o oră și jumătate folosind cablul USB-C inclus (adaptor de rețea inclus).

DK.

Inden du tager flaskevarmeren i brug for første gang, skal du oplade den i mindst 1½ time ved hjælp af det medfølgende USB-C-kabel (netadapter medfølger).

MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL - TURNING ON THE APPLIANCE - INBETRIEBNAHME DES GERÄTS - INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT - PUESTA EN MARCHA DEL APARATO - AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO - PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO - UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU - A KÉSZULÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE - PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI - WŁĄCZENIE URZĄDZENIA - OPSTART AF APPARATET - تشغيل الجهاز

FR.

Le chauffe-biberon est également compatible avec du lait maternel, lait en poudre, café, thé et soupes. Pour assurer une performance optimale et une longévité du produit, nous vous invitons à privilégier le réchauffage de l'eau uniquement dans le chauffe-biberon, et à effectuer le reste de la préparation directement dans votre biberon.

DE.

Der Flaschenwärmer kann auch für Muttermilch, Säuglingsmilch, Kaffee, Tee und Suppen verwendet werden. Damit Ihr Gerät möglichst lang und mit optimaler Leistung funktioniert, empfehlen wir Ihnen, im Flaschenwärmer am besten nur Wasser zu erhitzen und alle weiteren Zubereitungsschritte direkt im Babyfläschchen durchzuführen.

ES.

El calentabiberones también es compatible con leche materna, leche en polvo, café, té y sopas. Para garantizar un resultado óptimo y la durabilidad del producto, recomendamos calentar solo agua en el calentabiberones, y realizar el resto de la preparación directamente en el biberón.

PT.

O aquecedor de biberões também é compatível com leite materno, leite em pó, café, chá e sopas. Para garantir um desempenho ótimo e a longevidade do produto, recomendamos que aqueça apenas a água no aquecedor de biberões e que o resto da preparação seja feito diretamente no biberão.

HU.

A cumisűveg-melegítő anyatejell, tejporral, kávéval, teával és levesekkel is kompatibilis. A termék optimális teljesítménye és hosszú élettartama érdekében javasoljuk, hogy a cumisűveg-melegítőben csak vizet melegítsen, a bébiétel elkészítését pedig közvetlenül a cumisűvegben fejezze be.

PL.

Urządzenia można używać do podgrzewania mleka matki, mleka w proszku, kawy, herbaty i zup. W celu zapewnienia optymalnego działania i trwałości podgrzewacza zachęcamy, aby w urządzeniu podgrzewać jedynie wodę, a resztę napoju przygotowywać bezpośrednio w butelce do picia.

AR.

يمكن استخدام مُسخّن قنينات الرضاعة أيضاً مع حليب الأم ومسحوق الحليب والقهوة والشاي والشوربات. لضمان الأداء الأمثل للمنتج ومدّة صلاحية طويلة، نوصيك بتسخين الماء فقط في مُسخّن قنينات الرضاعة، وتحضير بقية المكونات والسوائل مباشرة في قنينة الرضاعة.

EN.

The bottle warmer is also compatible with breast milk, powdered formula, coffee, tea and soup. For maximum performance and durability, we recommend heating water only in the bottle warmer, then preparing the mixture in your feeding bottle.

NL.

De flessenwarmer is ook geschikt voor moedermelk, poedermelk, koffie, thee en soep. Voor een optimaal resultaat en een lange levensduur van het product raden wij u aan bij voorkeur alleen water in de flessenwarmer te verwarmen en de rest van de bereiding rechtstreeks in de fles uit te voeren.

IT.

Lo scaldabiberon è compatibile anche con latte materno, latte in polvere, caffè, tè e minestre. Per assicurare una prestazione ottimale e la longevità del prodotto, vi invitiamo a privilegiare il riscaldamento soltanto dell'acqua nello scaldabiberon, e a effettuare il resto della preparazione direttamente nel vostro biberon.

CZ.

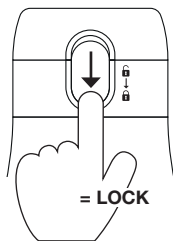
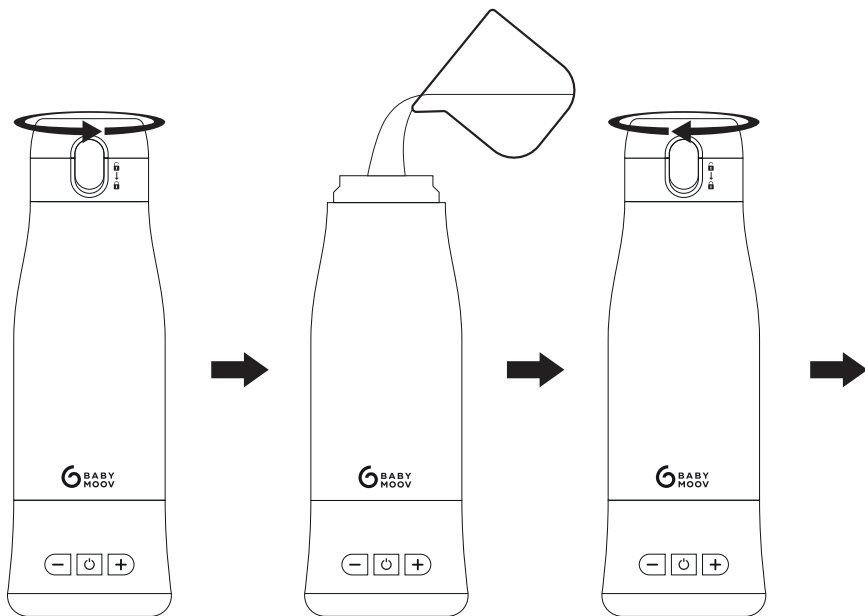
Ohříváč lze rovněž použít k ohřátí mateřského mléka, mléka v prášku, kávy, čaje a polévky. Z důvodu zajištění optimálního výkonu a životnosti výrobku vám doporučujeme používat ohříváč pouze k ohřátí vody a dokončit přípravu pokrmu přímo v kojenecké láhvi.

RO.

Dispozitivul de încălzire a biberanelor este, de asemenea, compatibil cu laptele matern, lapte praf, cafea, ceai și supe. Pentru a asigura o performanță optimă și o durată de viață lungă a produsului, vă recomandăm să efectuați doar încălzirea apei în dispozitivul de încălzire a biberanelor și să finalizați restul pregătirii direct în biberon.

DK.

Sutteflaskevarmeren kan også bruges til modermælk, mælkepulver, kaffe, te og suppe. For at sikre produktet en optimal drift og lang levetid opfordrer vi dig til helst kun at opvarme vand i sutteflaskevarmeren og derefter at foretage resten af tilberedningen direkte i sutteflasken.



FR.

Dévissez le bouchon et remplissez le chauffe-biberon du liquide souhaité. Revissez le bouchon et assurez-vous de bien mettre le système de fermeture en position fermée et sécurisée.

EN.

Unscrew the lid and fill the bottle warmer with the required liquid. Screw the lid back on and ensure the fastening system is in the closed and secure position.

DE.

Schrauben Sie den Deckel ab und befüllen Sie den Flaschenwärmer mit der gewünschten Flüssigkeit. Schrauben Sie den Deckel wieder auf und achten Sie darauf, dass das Verschlusssystem geschlossen und verriegelt ist.

NL.

Schroef de dop los en vul de flessenwarmer met de gewenste vloeistof. Schroef de dop weer dicht en zorg dat u het sluitingssysteem goed in de gesloten en beveiligde positie plaatst.

ES.

Desenrosca el tapón y llena el calentabiberones con el líquido que desees. Vuelve a cerrar el tapón y asegúrate de situar correctamente el sistema de cierre en posición cerrada y de seguridad.

PT.

Desapertar a tampa e encher o aquecedor de biberões com o líquido pretendido. Voltar a apertar a tampa e certificar-se de que o sistema de fecho está na posição fechada e segura.

CZ.

Vyšroubujte zátku a naplňte ohříváč požadovanou tekutinou. Našroubujte zátku zpět a zkontrolujte, zda je bezpečnostní systém v poloze zavření.

RO.

Desfaceți dopul și umpleți dispozitivul de încălzire a biberonului cu lichidul dorit. Înșurubați la loc dopul și asigurați-vă că sistemul de închidere este în poziția închis și bine securizat.

PL.

Odkręć korek i wypełnij podgrzewacz wybranym płynem. Zakręć korek i upewnij się, że system zamykający jest w bezpiecznej, zablokowanej pozycji.

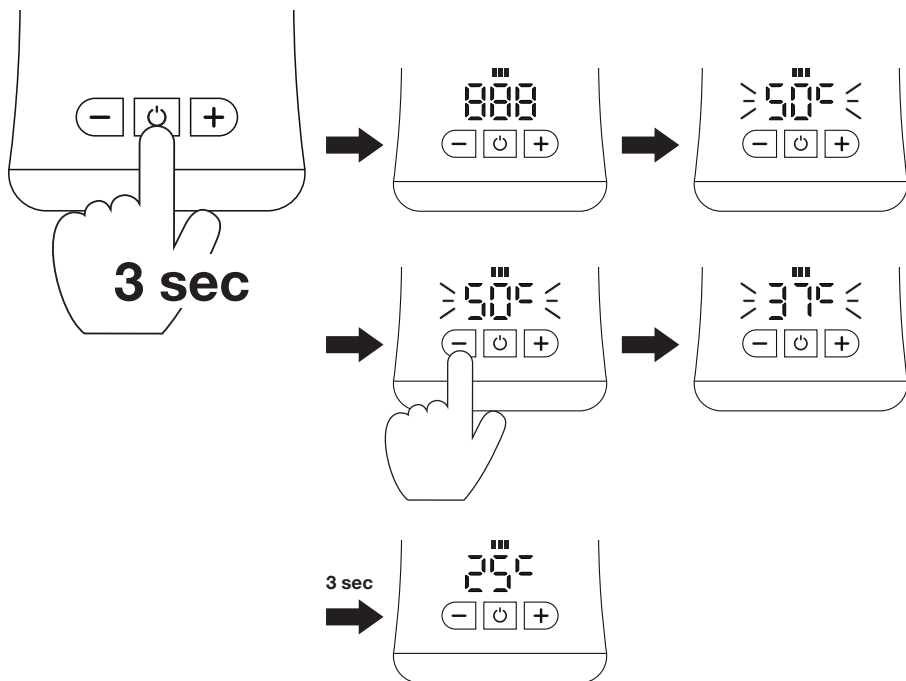
DK.

Skrú proppen af, og fyld sutteflaskevarmeren med den ønskede væske. Skru proppen på igen, og kontroller, at lukkesystemet er i den lukkede og låste position.

AR.

(2) فَكَّ السِّدَادَةَ وَاغْلَا مُسَخِّنَ قَنِاتِ الرِّضَاعَةِ بِالسَّائِلِ الْمُرَادِ تَقْدِيمَهُ. شَدَّ السِّدَادَةَ وَتَأكدَ مِنْ وَجُودِ نِظَامِ الْغُلْفَى عَلَى وَضْعِ الْغُلْفَى وَمِنْ أَنَّهُ مُؤَيَّدٌ جَيِّدًا.

CHAUFFAGE ET MAINTIEN AU CHAUD - HEATING AND KEEPING WARM
HEIZEN UND WARMHALTEN - VERWARMEN EN WARM HOUDEN
CALENTAR Y MANTENER EL CALOR - RISCALDARE E TENERE IN CALDO
AQUECIMENTO E MANUTENÇÃO DO CALOR - VYTÁPĚNÍ A UDRŽOVÁNÍ TEPLA
FŰTÉS ÉS MELEGEN TARTÁS - ÎNCĂLZIREA ȘI MENTINEREA CĂLDURII
OGRZEWANIE I UTRZYMYWANIE CIEPŁA - OPVARMNING OG VARMHOLDELSE
 التدفئة والحفاظ على الدفء



FR.

- Maintenez bien **le bouton ON appuyé pendant 3 secondes**. L'écran s'allume.
- Choisissez la température souhaitée grâce aux flèches montantes et descendantes. Il est possible de sélectionner une température entre 37 °C et 50 °C.
- L'écran clignote durant 3 secondes puis reste fixe, la température souhaitée est alors prise en compte. La chauffe débute automatiquement et la température actuelle du liquide s'affiche alors sur l'écran.

DE.

- Halten Sie **die Taste ON 3 Sekunden lang gedrückt**. Der Bildschirm schaltet sich ein.
- Stellen mit den Auf- und Abwärts Pfeilen die gewünschte Temperatur ein. Sie können eine Temperatur zwischen 37 °C und 50 °C auswählen.
- Das Display blinkt 3 Sekunden lang und leuchtet dann dauerhaft: Die gewünschte Temperatur wurde gespeichert. Der Heizvorgang beginnt automatisch, wobei auf dem Display jeweils die aktuelle Flüssigkeitstemperatur angezeigt wird.

EN.

- Press and **hold the ON button for 3 seconds**. The screen turns on.
- Choose the required temperature using the up and down arrows. You can select a temperature between 37 °C and 50 °C.
- The screen flashes for 3 seconds then stops, meaning that the required temperature has been recorded. Heating begins automatically and the current temperature of the liquid is displayed on the screen.

NL.

- Houd **de knop ON 3 seconden ingedrukt**. Het scherm licht op.
- Kies de gewenste temperatuur met behulp van de pijlen omhoog en omlaag. U kunt een temperatuur tussen 37 °C en 50 °C selecteren.
- De display knippert 3 seconden en blijft daarna permanent branden, wat betekent dat de gewenste temperatuur in aanmerking is genomen. Het verwarmen begint automatisch en de huidige temperatuur van de vloeistof wordt op de display weergegeven.

ES.

- Mantenga pulsado **el botón ON durante 3 segundos**. La pantalla se encenderá.
- Selecciona la temperatura que desees con las flechas ascendente y descendente. Se puede seleccionar una temperatura de entre 37 °C y 50 °C.
- La pantalla parpadea durante 3 segundos y luego se queda fija, eso significa que se ha registrado la temperatura deseada. El calentabiberones se pone en marcha automáticamente y la temperatura actual del líquido aparece indicada en la pantalla.

PT.

- Prima e mantenha premido o **botão ON durante 3 segundos**. O ecrã ilumina-se.
- Selecionar a temperatura desejada utilizando as setas para cima e para baixo. É possível selecionar uma temperatura entre 37 °C e 50 °C.
- O ecrã pisca durante 3 segundos e depois permanece fixo, a temperatura desejada é então tida em conta. O aquecimento inicia-se automaticamente e a temperatura atual do líquido é apresentada no ecrã.

HU.

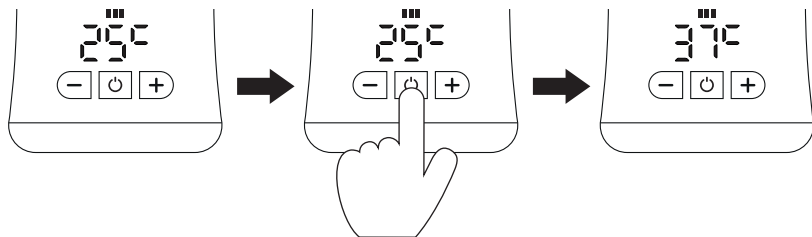
- Nyomja meg és tartsa **lenyomva az ON gombot 3 másodpercig**. A képernyő világítani fog.
- A felfelé vagy lefelé mutató nyilakkal válassza ki a kívánt hőmérsékletet. Választható hőmérséklet-tartomány: min. 37 °C és max. 50 °C.
- A kijelző 3 másodperc villogás után folyamatosan világítani fog jelezve, hogy a készülék eltárolta a kívánt hőmérsékletet. A melegítés automatikusan megkezdődik, és a folyadék aktuális hőmérséklete a kijelzőről leolvasható.

PL.

- Naciśnij i przytrzymaj **przycisk ON przez 3 sekundy**. Ekran zaświeci się.
- Ustaw wybraną temperaturę za pomocą strzałek w górę i w dół. Możesz ustawić temperaturę w zakresie od 37°C do 50°C.
- Kiedy po 3 sekundach ekran przestanie migać oznacza to, że wybrana temperatura została zapisana. Podgrzewanie rozpoczyna się automatycznie. Na ekranie wyświetla się bieżąca temperatura płynu.

AR.

- اضغط باستمرار على الزر **ON لمدة 3 ثوانٍ**. الشاشة تعمل.
- اختر درجة الحرارة المرغوبة باستخدام الأسهم الصاعدة والنازلة. يمكن اختيار درجة حرارة بين 37 درجة مئوية و50 درجة مئوية.
- تومض الشاشة لمدة 3 ثوانٍ ثم تصبح ثابتة، وعندما يتم أخذ درجة الحرارة المرغوبة في الاعتبار. يبدأ التسخين تلقائياً ويتم عرض درجة الحرارة الحالية للسائل على الشاشة.



FR.

- Lors de la chauffe, il est possible de voir la température cible réglée en appuyant une fois brièvement sur le bouton ON/OFF. Autrement, l'écran affiche la température actuelle du liquide.

DE.

- Wenn Sie beim Aufwärmen die eingestellte Wunschtemperatur sehen wollen, drücken Sie einmal kurz auf die ON/OFF-Taste. Sonst wird auf dem Display die aktuelle Flüssigkeitstemperatur angezeigt.

IT.

- Tenere premuto il **pulsante ON per 3 secondi**. Lo schermo si accende.
- Scegliere la temperatura desiderata grazie alle frecce in su e in giù. È possibile selezionare una temperatura compresa tra 37 °C e 50 °C.
- Lo schermo lampeggia per 3 secondi poi resta fisso: è allora registrata la temperatura desiderata. Lo scaldabiberon si avvia automaticamente e la temperatura attuale del liquido compare sullo schermo.

CZ.

- Stiskněte a podržte **tláčítko ON po dobu 3 sekund**. Obrazovka se rozsvítí.
- Pomocí šipek + a - nastavte požadovanou teplotu. Teplotu lze nastavit v rozmezí od 37 do 50 °C.
- Displej začne blikat po dobu 3 sekund, a pak se ustálí: nastavená teplota byla zaregistrována. Ohřívání se spustí automaticky a na displeji je zobrazována aktuální teplota tekutiny.

RO.

- Apăsăți și mențineți apăsat **butonul ON timp de 3 secunde**. Ecranul se va aprinde.
- Alegeți temperatura dorită cu ajutorul săgeții ascendente și celei descendente. Se poate selecta o temperatură între 37 °C și 50 °C.
- Ecranul luminează intermitent timp de 3 secunde, apoi rămâne fix - temperatura dorită a fost setată. Încălzirea începe automat, iar temperatura actuală a lichidului se afișează pe ecran.

DK.

- Tryk på ON-knappen, **og hold den nede i 3 sekunder**. Skærmen vil lyse op.
- Vælg den ønskede temperatur ved hjælp af op- og ned-pilene. Der kan vælges en temperatur på mellem 37 °C og 50 °C.
- Displayet blinker i 3 sekunder og lyser derefter fast. Det betyder, at den ønskede temperatur er registreret. Opvarmningen begynder automatisk, og væskens aktuelle temperatur vises på skærmen.

EN.

- During heating, you can view the target temperature selected by briefly pressing the ON/OFF button. Otherwise the screen displays the current temperature of the liquid.

NL.

- Tijdens het verwarmen kunt u de ingestelde doeltemperatuur zien door kort op de knop ON/OFF te drukken. Zo niet, dan geeft de display de huidige temperatuur van de vloeistof aan.

ES.

Durante el calentamiento, se puede ver la temperatura ajustada pulsando brevemente una vez en el botón de encendido (ON) / apagado (OFF). De lo contrario, la pantalla indicará la temperatura actual del líquido.

PT.

Durante o aquecimento, a temperatura-alvo definida pode ser vista premindo brevemente o botão ON/OFF. Caso contrário, o ecrã apresenta a temperatura atual do líquido.

HU.

Melegítés közben a beállított hőmérséklet az ON/OFF gomb egyérszer rövid megnyomásával jeleníthető meg. Egyébként a kijelzőn a folyadék aktuális hőmérséklete látható.

PL.

W trakcie podgrzewania można sprawdzić ustawioną temperaturę docelową poprzez pojedyncze, krótkie naciśnięcie przycisku ON/OFF. W innym wypadku na ekranie wyświetlana jest bieżąca temperatura płynu.

AR.

أثناء طور التسخين، يمكن مشاهدة درجة الحرارة المستهدفة التي تم ضبطها، من خلال الضغط مرة واحدة بسرعة على المفتاح تشغيل/إيقاف. وإلا فإن الشاشة ستعرض درجة الحرارة الحالية للسائل.

IT.

Durante il riscaldamento, è possibile vedere la temperatura di riferimento regolata premendo una volta brevemente il tasto ON/OFF. Altrimenti lo schermo visualizza la temperatura attuale del liquido.

CZ.

Během ohřívání je možné zobrazit nastavenou konečnou teplotu jedním krátkým stisknutím tlačítka ON/OFF. Jinak se na displeji zobrazuje aktuální teplota tekutiny.

RO.

În timpul încălzirii, puteți vedea temperatura-țintă reglată apăsând scurt o dată pe butonul ON/OFF (Pornire/Oprire). Altfel, pe ecran este afișată temperatura actuală a lichidului.

DK.

Under opvarmningen kan den indstillede måltemperatur ses ved at trykke kort på ON/OFF-knappen. Resten af tiden viser skærmen væskens aktuelle temperatur.

FR. TABLEAU DES TEMPS DE CHAUFFE

Temps donné à titre indicatif pour chauffer de l'eau à température ambiante (20 °C) à 37 °C.

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min			
Lorsqu'une petite quantité d'eau est chauffée (inférieure à 200 ml), veuillez à attendre 1 à 2 min avant de donner le biberon à votre enfant.	4 min	5 min	5 min 30 s

EN. HEATING TIME CHART

Time indicated as a guideline only, for heating water from room temperature (20 °C) to 37 °C.

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min			
If heating a small amount of water (less than 200 ml), please wait 1 to 2 mins before giving the bottle to your child.	4 min	5 min	5 min 30 s

DE. AUFWÄRMZEITEN

Bei den Aufwärmzeiten handelt es sich um Richtwerte. Sie geben an, wie lange es dauert, um Wasser mit Zimmertemperatur (20 °C) auf 37 °C zu erwärmen.

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min			
Wenn Sie nur wenig Wasser erhitzen (weniger als 200 ml), warten Sie 1 bis 2 Minuten ab, bevor Sie Ihrem Kind das Fläschchen geben.	4 min	5 min	5 min 30 s

NL. TABEL MET VERWARMTIJDEN

De tijd die gegeven wordt voor het verwarmen van water op kamertemperatuur (20 °C) tot 37 °C is slechts een indicatie.

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min			
Wanneer er een kleine hoeveelheid water verwarmd wordt (minder dan 200 ml), wacht dan 1 tot 2 min alvorens uw kindje de fles te geven.	4 min	5 min	5 min 30 s

ES. TABLA DE TIEMPOS DE CALENTAMIENTO**Tiempo facilitado de manera orientativa para calentar el agua a temperatura ambiente (20 °C) a 37 °C.**

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min Cuando se caliente una pequeña cantidad de agua (menos de 200 ml), habrá que esperar de 1 a 2 minutos antes de darle el biberón a su hijo.	4 min	5 min	5 min 30 s

IT. TABELLA DEI TEMPI DI RISCALDAMENTO**Tempo fornito a titolo indicativo per scaldare acqua a temperatura ambiente (20 °C) a 37 °C.**

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min Quando è scaldata una piccola quantità d'acqua (inferiore a 200 ml), aspettare da 1 a 2 min prima di dare il biberon al bambino.	4 min	5 min	5 min 30 s

PT. TABELA DOS TEMPOS DE AQUECIMENTO**Tempo dado a título indicativo para aquecer água à temperatura ambiente (20 °C) a 37 °C.**

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min Quando uma pequena quantidade de água é aquecida (menos de 200 ml), deve aguardar 1 a 2 minutos antes de dar o biberão ao seu filho.	4 min	5 min	5 min 30 s

CZ. TABULKA S DOBAMI OHŘÍVÁNÍ**Informační údaj o době ohřevu vody z teploty okolí (20 °C) na 37 °C.**

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min Pokud ohříváte malé množství vody (do 200 ml), vyčkejte 1 až 2 minuty, než kojeneckou láhev podáte miminku.	4 min	5 min	5 min 30 s

HU. MELEGÍTÉSI IDŐK TÁBLÁZATA**A szobahőmérsékletű (20 °C) víz 37 °C-ra történő felfelelegítéséhez szükséges idő.**

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min Ha a készülékben csak egy kevés – 200 ml-nél kevesebb – vizet melegít, várjon 1-2 percet, mielőtt gyermekének adná a cumisüveget.	4 percet	5 percet	5 percet 30 másodperc

RO. TABEL CU TIMPII DE ÎNCĂLZIRE**Timp prezentat cu titlu indicativ pentru încălzirea apei de la temperatura ambientă (20 °C) la 37 °C.**

120 ml	200 ml	300 ml	330 ml
3 min Atunci când este încălzită o cantitate mică de apă (mai puțin de 200 ml), asigurați-vă că trec 1 sau 2 minute înainte de a da biberonul copilului.	4 min	5 min	5 min 30 s

PT.

- Quando o líquido atinge a temperatura desejada, o aquecedor de biberões passa automaticamente para o modo "manter quente" para conservar o líquido à temperatura correta.
- O tempo durante o qual o aquecedor de biberões se mantém quente depende da temperatura pedida, da quantidade de líquido e do nível de bateria restante (autonomia possível até 22 horas para 120 ml).

HU.

- A mikor a folyadék elérte a kívánt hőmérsékletet, a cumisüveg-palackmelegítő automatikusan „melegen tartás” üzemmódba kapcsol, hogy a folyadékot a megfelelő hőmérsékleten tartsa.
- A melegen tartás időtartama a beállított hőmérséklettől, a folyadék mennyiségétől és az akkumulátor töltöttségi szintjétől függ (legfeljebb 22 óra 120 ml-re).

PL.

- Kiedy płyn osiąga wybraną temperaturę, podgrzewacz automatycznie przechodzi w tryb „utrzymania ciepła”, aby zachować odpowiednią temperaturę płynu.
- Czas utrzymania ciepła będzie zależeć od ustawionej temperatury, ilości płynu oraz pozostałego poziomu naładowania akumulatora (możliwość działania do 22 godziny na 120 ml).

AR.

- عندما يبلغ السائل درجة الحرارة المرغوبة، يتحول مُسخّن قنينات الرضاعة تلقائياً إلى النمط "الحفظ ساخناً"، وذلك من أجل الحفاظ على درجة حرارة جيدة للسائل.
- تعتمد مدة الحفاظ على درجة حرارة السائل على درجة الحرارة المطلوبة وكمية السائل.
- ومستوى البطارية المتبقي (تشغيل ذاتي ممكن لمدة أقصاها 22 ساعة لكل 120 مل).

CZ.

- Po dosažení požadované teploty přejde ohřívač automaticky do režimu udržování teploty, aby se tekutina udržovala na nastavené teplotě.
- Doba udržování na nastavené teplotě závisí na požadované teplotě, množství ohřívané tekutiny a stavu nabití baterie (možná autonomie až 22 hodin na 120 ml).

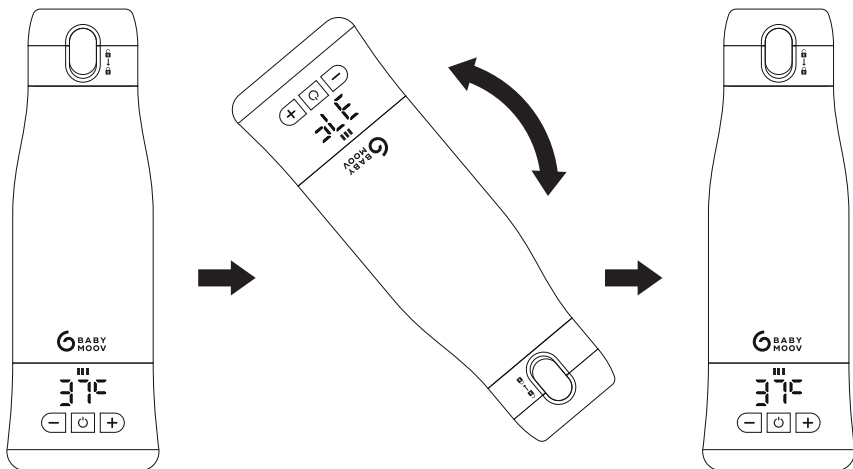
RO.

- Când lichidul atinge temperatura dorită, dispozitivul de încălzire a biberonelor intră automat în modul „păstrare la cald” pentru a menține lichidul la temperatura corespunzătoare.
- Timpul de păstrare la cald va depinde de temperatura solicitată, de cantitatea de lichid și de nivelul rămas al bateriei (autonomie posibilă până la 22 ore pentru 120 ml).

DK.

- Når væskens temperatur når den ønskede værdi, skifter sutfællaskevarmeren automatisk til "holde varm"-funktionen for at bibeholde væsken ved den rette temperatur.
- Hvor længe væsken holdes varm, afhænger af den ønskede temperatur, mængden af væske og det resterende batteriniveau (op til 22 timer pr. 120 ml).

INFOS AUTRES LIQUIDES - INFORMATION ON OTHER LIQUIDS
INFORMATIONEN ANDERE FLÜSSIGKEITEN - INFORMATIE OVER ANDERE VLOEISTOFFEN
INFORMACIÓN SOBRE OTROS LÍQUIDOS - INFORMAZIONI SU ALTRI LIQUIDI
INFORMAÇÕES SOBRE OUTROS LÍQUIDOS - INFORMACE O OSTATNÍCH KAPALINÁCH
EGYÉB FOLYADÉKOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK - INFORMAȚII PRIVIND ALTE LICHIDE
INFORMACJE O INNYCH PŁYNACH - INFORMATION OM ANDRE VÆSKER
معلومات السوائل الأخرى



1-2 min

FR.

Pour les liquides autres que de l'eau ou si l'eau ne chauffe pas suffisamment.

- Quand la température souhaitée est atteinte :
 - vérifiez que le produit est bien fermé,
 - mélangez votre liquide en inclinant le produit de gauche à droite à plusieurs reprises pour homogénéiser la température du liquide.
- Laissez reposer le contenu 1 à 2 min supplémentaire ou jusqu'à ce que la température souhaitée soit à nouveau affichée. C'est prêt !

DE.

Für andere Flüssigkeiten als Wasser oder wenn das Wasser nicht ausreichend erhitzt wird.

- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist:
 - Vergewissern Sie sich, dass das Produkt fest verschlossen ist,
 - Mischen Sie die Flüssigkeit, indem Sie das Produkt mehrmals von links nach rechts kippen, um die Temperatur der Flüssigkeit gleichmäßig zu verteilen.
- Lassen Sie den Inhalt weitere 1 bis 2 Min. stehen oder bis die gewünschte Temperatur wieder angezeigt wird. Fertig!

ES.

Para líquidos distintos del agua o si el agua no se calienta lo suficiente.

- Cuando se alcance la temperatura deseada:
 - compruebe que el envase esté bien cerrado,
 - agite el líquido inclinando el envase de izquierda a derecha varias veces para que la temperatura del líquido sea homogénea.
- Dejar reposar durante 1-2 minutos más o hasta que vuelva a aparecer la temperatura deseada. ¡Ya está listo!

PT.

Para líquidos que não sejam água ou- se a água não aquecer o suficiente.

- Quando a temperatura desejada for atingida:
 - verifique se o recipiente está bem fechado,
 - agite o líquido inclinando o recipiente várias vezes da esquerda para a direita, para uniformizar a temperatura do líquido.
- Deixar repousar durante mais 1-2 minutos ou até aparecer novamente a temperatura desejada. Agora está pronto!

HU.

A víztől eltérő folyadékok esetében, vagy ha a víz nem melegszik fel kellőképpen.

- Amikor a kívánt hőmérséklet elérte:
 - ellenőrizze, hogy a termék jól lezárvan-e,
 - keverje át a folyadékot úgy, hogy a terméket többször balról jobbra megdönti, hogy a folyadék hőmérséklete egyenletes legyen.
- Hagyja állni további 1-2 percig, vagy amíg a kívánt hőmérséklet ismét megjelenik a kijelzőn. Most már készen van!

PL.

W przypadku cieczy innych niż woda lub jeśli woda nie nagrzewa się wystarczająco.

- Po osiągnięciu żądanej temperatury:
 - sprawdź, czy pojemnik jest dobrze zamknięty,
 - wymieszaj płyn, kilkakrotnie przechylając pojemnik na lewą i prawą stronę, aby wyrównać temperaturę płynu.
- Pozostawić na kolejne 1-2 minuty lub do momentu ponownego wyświetlenia żądanej temperatury. Teraz jest gotowe!

AR.

للسوائل غير الماء أو إذا لم يسخن الماء بدرجة كافية.

- عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة:

- تأكد من إغلاق المنتج بإحكام.

- قم بخلط السائل عن طريق إمالة المنتج من اليسار إلى اليمين عدة مرات لتوحيد درجة حرارة السائل.

- اترك المحتويات لمدة دقيقتين إضافيتين أو حتى يتم عرض درجة الحرارة المطلوبة مرة أخرى. إنه جاهز !

EN.

For liquids other than water, or if water does not heat up sufficiently.

- Once the desired temperature has been reached:
 - check that the container is securely closed,
 - mix the liquid by tilting the container from side to side several times to ensure the temperature is even throughout.
- Leave the contents to stand for a further 1-2 minutes, or until the desired temperature is displayed again. Now it's ready!

NL.

Voor andere vloeistoffen dan water of als het water niet voldoende opwarmt.

- Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt:
 - controleer of het product goed is afgesloten.
 - schud de vloeistof door het product meerdere keren van links naar rechts te kantelen, zodat de temperatuur van de vloeistof gelijkmatig wordt verdeeld.
- Laat nog 1-2 minuten staan of tot de gewenste temperatuur weer wordt weergegeven. Nu is het klaar!

IT.

Per liquidi diversi dall'acqua o se l'acqua non si riscalda a sufficienza.

- Quando si raggiunge la temperatura desiderata:
 - verificare che il contenitore sia ben chiuso,
 - agitare il liquido inclinando il contenitore più volte da sinistra a destra per uniformare la temperatura del liquido.
- Lasciare riposare per altri 1-2 minuti o finché non viene visualizzata nuovamente la temperatura desiderata. Ora è pronto!

CZ.

Pro jiné kapaliny než vodu nebo pokud se voda dostatečně neohřeje.

- Jakmile je dosaženo požadované teploty:
 - zkontrolujte, zda je nádoba řádně uzavřena,
 - tekutinu promíchejte tak, že nádobu několikrát nakloníte ze strany na stranu, aby se teplota tekutiny vyrovnala.
- Nechte ji stát další 1-2 minuty nebo dokud se na displeji opět nezobrazí požadovaná teplota. Nyní je hotovo!

RO.

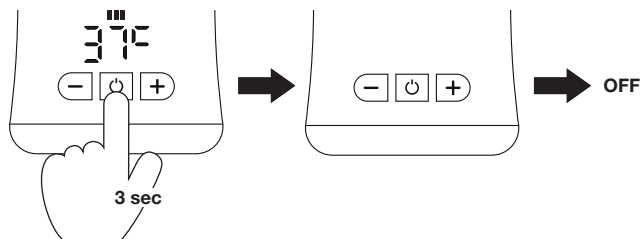
Pentru alte lichide decât apă sau dacă apa nu se încălzește suficient de mult.

- Când se atinge temperatura dorită:
 - verificați dacă recipientul este bine închis,
 - amestecați lichidul înclinând recipientul de mai multe ori de la stânga la dreapta pentru a uniformiza temperatura lichidului.
- Lăsați să stea încă 1-2 minute sau până când se afișează din nou temperatura dorită. Acum este gata!

DK.

Til andre væsker end vand, eller hvis vandet ikke varmes tilstrækkeligt op.

- Når den ønskede temperatur er nået:
 - kontroller, at beholderen er lukket korrekt,
 - bland væsken ved at vippe beholderen fra venstre mod højre flere gange for at sikre, at væskens temperatur bliver ensartet.
- Lad den stå i yderligere 1-2 minutter, eller indtil den ønskede temperatur vises igen. Nu er den klar!



FR.

Si vous souhaitez éteindre le chauffe-biberon, appuyez sur le bouton OFF pendant 3 secondes.

DE.

Wenn Sie den Flaschenwärmer ausschalten möchten, halten Sie die OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

ES.

Si quieres apagar el calentabiberones, pulsa el botón OFF durante 3 segundos.

PT.

Se desejar desligar o aquecedor de biberões, premir o botão OFF durante 3 segundos.

HU.

A cumisűveg-melegítő kikapcsolásához tartsa benyomva az OFF gombot 3 másodpercig.

PL.

Aby wyłączyć podgrzewacz do butelek, przytrzymaj przycisk OFF przez 3 sekundy.

AR.

عندما تريد إيقاف تشغيل مُسخِّن قنينة الرضاعة، اضغط على مفتاح إيقاف OFF لمدة 3 ثوانٍ.

EN.

If you wish to turn off the bottle warmer, press the OFF button for 3 seconds.

NL.

Om de flessenwarmer uit te schakelen houdt u de knop OFF 3 seconden ingedrukt.

IT.

Se si desidera spegnere lo scaldabiberon, premere il tasto "OFF" e tenerlo premuto per 3 secondi.

CZ.

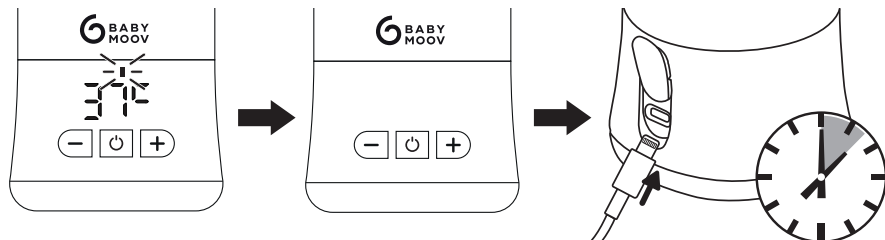
Pokud si přejete ohřívač vypnout, stačí stisknout po dobu 3 sekund tlačítko OFF.

RO.

Dacă doriți să închideți dispozitivul de încălzire a biberonelor, apăsați pe butonul OFF (Oprire) timp de 3 secunde.

DK.

Hvis du ønsker at slukke for sutteflaskevarmeren, skal du trykke på OFF-knappen i 3 sekunder.



FR.

Lorsque le chauffe-biberon est à court de batterie, l'icône de la batterie se met à clignoter puis s'éteint. Veuillez alors à bien recharger le chauffe-biberon à l'aide du câble USB-C inclus (temps de charge estimé : 1 h 30). Une fois la charge terminée, l'icône de batterie ne clignote plus.

DE.

Wenn der Akku des Flaschenwärmers leer ist, beginnt das Batteriesymbol zu blinken und schaltet sich dann aus. Bitte laden Sie den Flaschenwärmer nur mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel auf (geschätzte Ladezeit: 1,5 Stunden). Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, blinkt das Batteriesymbol nicht mehr.

EN.

If the bottle warmer has a low battery, the battery icon flashes then turns off. You will then need to charge the bottle warmer using the USB-C cable included (estimated charging time: 1 hour 30 minutes). Once charging is complete, the battery icon will stop flashing.

NL.

Wanneer de accu van de flessenwarmer leeg begint te raken, gaat het pictogram van de accu knipperen en dooft vervolgens. U moet dan de flessenwarmer weer opladen met behulp van de meegeleverde USB-C-kabel (geschatte oplaadtijd: 1,5 uur). Na het opladen knippert het pictogram van de accu niet meer.

ES.

Quando el calentabiberones tenga la batería baja, parpadeará el icono de la batería y luego se apagará. En ese caso, recarga el calentabiberones con el cable USB-C incluido (tiempo estimado de carga: 1 hora y media). Una vez finalizada la carga, el icono de la batería dejará de parpadear.

PT.

Quando o aquecedor de biberões fica sem bateria, o ícone da bateria começa a piscar e depois apaga-se. Certifique-se de que carrega o aquecedor de biberões utilizando o cabo USB-C incluído (tempo estimado de carregamento: 1 hora e 30 minutos). Quando o carregamento estiver concluído, o ícone da bateria deixa de piscar.

HU.

A cumisüveg-melegítő akkor merül le, ha az akkumulátor ikon villogni kezd, majd kialszik. Ekkor a mellékelt USB-C kábelrel töltsd fel a készüléket (becsült töltési idő: 1 óra 30 perc). Ha a töltés befejeződött, az akkumulátor ikonja nem villog tovább.

PL.

Kiedy akumulator podgrzewacza jest bliski rozładowania, ikona akumulatora zaczyna migać, a następnie gaśnie. Pamiętaj, aby naładować wówczas podgrzewacz za pomocą dołączonego kabla USB-C (szacowany czas ładowania: 1,5 godziny). Po zakończeniu ładowania ikona akumulatora przestanie migać.

AR.

عندما تكون شحنة بطارية مُسخّن قنينات الرضاعة ضعيفة، يومض رمز البطارية ثم ينطفئ. وعندها ينبغي شحن مُسخّن قنينات الرضاعة جيداً باستخدام سلك يو إس بي من نوع C المرفق بالمنتج (وقت الشحن المقدّر: 1,5 ساعات). بعد انتهاء الشحن، يتوقف رمز البطارية عن الوميض.

IT.

Quando la batteria dello scaldabiberon è quasi scarica, la relativa icona inizia a lampeggiare poi si spegne. Occorre allora ricaricare lo scaldabiberon usando il cavo USB-C incluso (tempo di ricarica stimato: 1 ora e 30 minuti). Una volta terminata la carica, l'icona della batteria non lampeggerà più.

CZ.

Pokud se baterie ohříváče blíží vybití, začne blikat její ikona na láhvi a nakonec zhasne. Ohříváč v takovém případě musíte znovu nabit pomocí dodaného kabelu USB-C (odhadovaná doba nabíjení: 1,5 hodiny). Po dobití přestane ikona baterie blikat.

RO.

Când bateria dispozitivului de încălzire a biberoanelor este aproape descărcată, pictograma bateriei începe să lumineze intermitent, apoi se stinge. În acest caz, trebuie să reîncărcați dispozitivul de încălzire a biberoanelor cu ajutorul cablului USB-C inclus (timp de încărcare estimat: 1 oră și 30 de minute). Odată ce încărcarea este finalizată, pictograma bateriei nu mai luminează intermitent.

DK.

Når sutteflaskevarmeren er ved at løbe tør for strøm, begynder batteri-ikonet at blinke, inden det slukkes. Oplad sutteflaskevarmeren igen ved hjælp af den medfølgende USB-C-ledning (anslået opladningstid: 1½ time). Når opladningen er afsluttet, blinker batteri-ikonet ikke længere.

PT. TABELA DE DIAGNÓSTICO E AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
Não se acende	A bateria está fraca.	Recarregar o produto utilizando o cabo USB-C incluído.
Não aquece ou não aquece o suficiente	- Água demasiado fria. - Contém outro líquido que não água. - Bateria fraca. - Produto em carga. - Ação não concluída.	- Verifique se o produto está bem fechado. Agite o líquido inclinando o produto várias vezes da esquerda para a direita, para uniformizar a temperatura do líquido e minimizar as variações na temperatura final (ver esquema na p. 39). - De preferência, utilizar apenas água para aquecer e depois misturar diretamente no biberão para garantir um bom desempenho de aquecimento. - Certificar-se de que a bateria está totalmente carregada. - O ciclo de aquecimento não pode ser iniciado enquanto a bateria estiver a ser carregada ou enquanto o produto estiver ligado à rede elétrica. Aguarde até que o carregamento esteja concluído ou pare de carregar antes de reiniciar a operação de aquecimento. - Certificar-se de que iniciou o ciclo de aquecimento.
Temperatura final diferente da temperatura esperada	Distribuição desigual do calor no líquido.	Verifique se o produto está bem fechado. Agite o líquido inclinando o produto da esquerda para a direita várias vezes, para uniformizar a temperatura do líquido e minimizar as variações na temperatura final (ver esquema na p. 39). NB: uma tolerância de 1 a 2 °C de diferença entre a temperatura definida e a temperatura medida no aquecedor de biberões é considerada aceitável. Se essa diferença for superior, contacte o serviço de apoio ao cliente.
Fuga ao nível da tampa	A tampa não está adequadamente fechada.	Certificar-se de que a tampa está bem apertada e presa com o fecho de segurança.
Código de erro HI	Temperatura do líquido no interior da garrafa demasiado elevada (> 50 °C).	- Certifique-se de que nenhum líquido está demasiado quente na garrafa (> 50 °C). - Verificar se a garrafa está bem fechada e, em seguida, agitar suavemente o conteúdo, movendo-a para cima e para baixo, para uniformizar o calor. - Desligue o produto, coloque a garrafa na vertical numa superfície plana e reinicie o processo de aquecimento. - Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
Códigos de erro E1, E2, E3	Código de erro que indica uma anomalia.	Contactar o serviço de apoio ao cliente.
Código de erro E4	Não há água no produto.	Desligar o produto, adicionar água e reiniciar o processo de aquecimento.

CZ. TABULKA DIAGNOSTIKY ZÁVAD

Problém	Možné příčiny	Řešení
Nerozsvítí se	Vybitá baterie.	Dobijte přístroj pomocí dodaného kabelu USB-C.
Ohřívač neohřívá nebo ohřívá nedostatečně	- Příliš studená voda. - Jiná tekutina než voda. - Slabá baterie. - Výrobek se dobíjí. - Nedokončená akce.	- Zkontrolujte, zda je nádoba řádně uzavřena. Obsah promíchejte tak, že nádobu několikrát nakloníte ze strany na stranu, aby se teplota tekutiny vyrovnala a minimalizovaly se rozdíly v konečné teplotě (viz schéma na str. 39). - Z důvodu výkonného ohřevu doporučujeme ohřívát v ohřívači pouze vodu a následně ji smíchat s pokrmem přímo v kojenecké lžívě. - Zkontrolujte, zda je baterie dostatečně nabitá. - Cykly ohřevu nelze spustit, pokud se baterie nabíjí nebo pokud je výrobek připojen ke elektrické síti. Před opětovným spuštěním ohřevu vyčkejte na dokončení nabíjení nebo zastavte nabíjení. - Zkontrolujte, zda jste spustili ohřívač cyklus.
Konečná teplota se liší od očekávané teploty	Nerovnoměrné rozložení tepla v kapalině.	Zkontrolujte, zda je výrobek správně uzavřen. Tekutinu promíchejte tak, že výrobek několikrát nakloníte ze strany na stranu, aby se teplota tekutiny vyrovnala a omezily se rozdíly v konečné teplotě (viz schéma na str. 39). Poznámka: odchylka 1 až 2 °C mezi nastavenou teplotou a teplotou naměřenou v ohřívači lžívě je považována za přijatelnou. Pokud je tato odchylka větší, kontaktujte zákaznický servis.
Úniky na úrovni zátky	Špatně našroubovaná zátky.	Zkontrolujte našroubování zátky a její zabezpečení pomocí bezpečnostní západky.
Kód chyby HI	Příliš vysoká teplota kapaliny uvnitř lžívě (> 50 °C).	- Dbejte na to, aby v lžívě nebyla příliš horká kapalina (> 50 °C). - Zkontrolujte, zda je lžívě těsně uzavřena, a poté obsah jemně promíchejte pohybem nahoru a dolů, aby se zahřívání homogenizovalo. - Vypněte výrobek, postavte lžáhev do svislé polohy na rovný povrch a znovu spusťte proces zahřívání. - Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
Chybové kódy E1, E2, E3	Chybový kód indikující poruchu.	Kontaktujte zákaznický servis.
Kód chyby E4	Žádná voda ve výrobku.	Vypněte výrobek, přidejte vodu a znovu spusťte proces ohřevu.



GARANTIE A VIE* LIFETIME WARRANTY*

FR.

- * **Garantie à vie.** Enregistrement sous 2 mois.
Voir conditions sur le site web Babymoov.

DE.

- * **Lebenslange Garantie.** Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website.

ES.

- * **Garantía de por vida.** Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov.

PT.

- * **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.service-babymoov.com

HU.

- * **Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, aktiválási idők és online információk az alábbi címen: www.service-babymoov.com honlapon olvashat.

PL.

- * **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.service-babymoov.com

AR.

- * **ضمان مدى الحياة.** يخضع الضمان للبندود والشروط. يمكنكم الاطلاع على قائمة الدول المشمولة بالضمان ولتفعيله ومزيد من المعلومات على الرابط الإلكتروني التالي:
www.service-babymoov.com

EN.

- * **Lifetime warranty.** Register within 2 months.
See conditions at babymoov.co.uk.

NL.

- * **Levenslange garantie.** Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website.

IT.

- * **Garanzia a vita.** Registrazione entro 2 mesi. Vedere condizioni sul sito web Babymoov

CZ.

- * **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.service-babymoov.com

RO.

- * **Garantie pe viață.** Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.service-babymoov.com

DK.

- * **Livstidsgaranti.** Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com

